

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 27 (1937)  
**Heft:** 33  
  
**Artikel:** In den Kampf  
**Autor:** Fischer, Johann Georg  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-642852>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## In den Kampf

Von Johann Georg Fischer

Seele, sieh, es leimt der Tag;  
Was verhüllt im Dunkel lag,  
Alles hebt sich aus der Nacht,  
Was dich wieder kämpfen macht.  
Was dich wieder mit der Welt  
In der Zweifel Fragen stellt:  
Wirst du heute dich befrein  
Oder ihr Gefangner fein?  
Tröste dich und warte nur,  
Alles findet seine Spur,  
Hält uns nur den Glauben jung  
Irrtum und Begeisterung.

## Briefe von der Westgrenze

II

Haut-des-Prés, August 1937.

Nun sind wir beide, Vater und Sohn, schon mehr als acht Tage hier oben im schönen Jourtal. Und haben viel Schönes gesehen und erlebt. Raum einen Tag ließen wir unsere Wanderschuhe ruhen; meine haben bereits so abgeschliffene Nägel, daß mir die glatten Kalksteinwege beschwerlich werden, und Gustav hat die feinen zum Schuhmacher in Le Pont drüben bringen müssen. Hätten wir einen Badesfer mitgenommen, so könnten wir uns hinsetzen und — wie ich es vor Jahren von einem biederer süddeutschen Ehepaar an einem Aussichtsplätzchen ob Grindelwald erlauscht — den Bleistift ansehen beim Dent de Baulion, beim Mont Tendre, bei der Grotte aux Fées, der Source de l'Orbe, den Ortschaften rings um die Seen bis hinauf nach Le Brassus und sagen: „Ham-mer gsehn, mache wir e Kreuz drunter!“

Gesehen haben wir, was an einem aussichtsclaren Tage auf dem Dent de Baulion, dem Rigi des Jourtals, zu sehen ist. Und das will nicht wenig heißen. Denn vor uns lag nicht nur das ganze Pays de Vaud in seinem nordöstlichen Teil und der Genfersee mit seinen städtereichen Ufern, sondern vor unseren Augen erstreckte sich die ganze Alpenkette vom Mont Blanc bis zu den Berneralpen. Und auf der andern Seite das Jourtal in seiner ganzen Längserstreckung, mit seinen industrie-reichen Dörfern, seinen beiden Seen, den wald- und weidegrünen Hängen des Mont Risour. Man erreicht den Gipfel des Dent de Baulion (1487 m) von Le Pont aus in anderthalbstündigem, gemächlichem Aufstieg. Von der Südseite her führt sogar ein auch für Autos gangbarer Fahrweg fast bis auf den Gipfel hinauf.

Etwas anspruchsvoller ist der Mont Tendre mit seinen 1682 Metern Gipfelhöhe. Wir mußten ihm schon einen ganzen Tag reservieren. Es wurde ein angenehmer Wandertag. Erst fuhr uns ein junger Berner, den Gustav einige Tage vorher auf dem Lac de Joux angetroffen und hochbeglückt als „einer aus der Parallellasse“ identifiziert hatte, mit seinem Boot hinauf nach „Vers chez Grojean“. In Parenthese vermerkt: Die Ortsnamen hier klingen alle so heimelig-familiär: Chez Bourquin, Vers chez Aron, Chez Besson, Chez Meylan. Und die größeren Niederlassungen legen sich alle den Artikel zu: Le Pont, Les Charbonnières, Le Lieux, Le Solliat, La Colisse, Le Sentier, L'Orient, L'Abbaye, etc.

Raum dem Boot entstiegen, erwartete uns eine Ueberraschung. Im Fenster eines Bauernhauses flatterte eine Basler-fahne. Richtig, eine fünfköpfige Baslerfamilie hat sich hier niedergelassen. Fröhliche Begrüßung und Ergebnisaustausch. Zuletzt Vorstellung: natürlich Kollegen und ganz nahe gemeinsame Bekannte! Wie doch die Welt so klein ist! Droben auf der Weide eine andere Begegnung: Ein Zeltlager, Kochplatz, Auto. Aus der Leinwand des einen Zeltes gucken ein Duzend nackter Mädchen- oder Damenbeine hervor. Die Gymeleraugen kommen nicht mehr los. Was ist zu tun? Wenn man das nur mit-

nehmen könnte! Gustav zückt schon den Apparat und umschleicht das Zelt. Jetzt wird es unter der Leinwand lebendig. Die Neugierde in vielfacher Gestalt, hübsch und weniger hübsch, kommt erst zaghaft, dann kühner darunter zum Vorschein. Bald sind wir umringt von den Waldnymphen und wissen auch Bescheid: junge Französinen auf einer Ferienwanderung, von jenseits des Risour; sie wollen im Schlafzelt die Nacht zubringen, ihren Hund als treuen Wächter davor. Fröhlich lachend erfüllen sie unseren Wunsch, sie möchten noch einmal ihre Beine unter dem Zelt hervorstrecken. Gustav knipst sie ab. Die älteste und wohl verantwortliche der jeunes filles schreibt mir ihre Adresse in den Kalender. Ihr sollt von dieser Begegnung auch ein Erinnerungsstück haben, ihr lustigen Abenteuerinnen! Au revoir, bon voyage!

Auch der Mont Tendre hat sich uns von seiner besten Seite gezeigt. Wie wir droben standen, lag für eine Weile leuchtender Sonnenschein auf dem schönen Waadtland und seinem herrlichen Seegestade. Und diesmal sahen wir auch sein westliches Stück. Die Berge allerdings verbargen sich hinter einem Wolken Schleier. Ein weitgedehntes Wald- und Weideland umgibt diesen prächtigen Gipfel. Ich würde ihn den Waadtländer-Napf nennen, wenn es hier auch Eggen und Gräben gäbe wie dort. Aber da ist alles sanft und gerundet, und die unzähligen Blechdach-Sennhütten mit ihren Zisternen, die engianreichen Weiden mit ihren grauweissen Grenzmauern, legen den Vergleich mit einem Gipfel des Berner Jura näher.

Als wir gegen Abend wieder den See abwärts ruderten, zog hinter unserem Rücken ein hübsches Gewitterchen auf; es blitzte und krachte über dem Mont Tendre. Obwohl den französischen Mädels darob die Luft zum Kampieren vergangen ist?

\* \* \*

Die Leute hier oben, die Waadtländer überhaupt, sind nicht mit allem einverstanden, was jenseits der Grenze geschieht. Sie sind auch nicht mit allem zufrieden, was herüberkommt. Als sie z. B. diesen Frühling in ihren Kartoffeläckern den Dornphore, den Koloradofäfer entdeckten — im ganzen sollen fünf Exemplare auffindig gemacht worden sein — bestätigte das nur das allgemeine Urteil: sie haben keine Ordnung drüben; wir in der Schweiz hätten den Schädling längst ausgerottet. Tatsache ist, daß hier alle Acker behördlich behandelt worden sind und heute prächtig blühend dastehen.

Die Politik des „Front populaire“ ist den Waadtländern unsympathisch. Sie fürchten Schlimmes für Frankreichs Zukunft; dies sicher weniger aus politischer Ueberlegung heraus als aus Angst, das Experiment Blum-Chautemps könnte am Ende doch mißlingen und Frankreichs Gegner könnten aus den einsetzenden Wirren Vorteile ziehen.

Die innere Verbindung mit dem geistigen Mutterlande ist größer als die äußere. Es kommen wohl täglich französische Autos über die Grenze gefahren, und viele Familien aus dem französischen Jura verbringen ihr Wochenende am Lac de Joux. Aber sonst geht es still zu hier oben an der schweizerisch-französischen Grenze. Jenseits liegt eben eine ganz schwach bevölkerte Gegend. Die dem Jourtale am nächsten gelegene größere französische Ortschaft, der Flecken Mouthe, liegt 12 Kilometer von der Grenze entfernt. Die Autostraße dorthin geht von Le Pont über Les Charbonnières. Etwas anderthalb Kilometer von der Grenze steht das stattliche schweizerische Zollhaus. Am Grenzübergang selbst, der durch eine eiserne Barriere geschlossen werden kann, stehen hüben und drüben kleine hölzerne Wächterhäuschen. Von dieser Stelle aus führt ein Verbindungssträßchen dicht der französischen Grenze entlang nach Vallorbe.

Dieses Sträßchen war eines Nachmittags unser Wanderziel. Wir wollten uns dort die Grenzverhältnisse mit eigenen Augen ansehen. Wir erreichten es von Haut-des-Prés aus in einstündiger geruhfamer Wanderung durch Weiden und Wälder. Es ist sehr einsam dorthinten. Ein prächtiger Hochwald, Eigentum des Staates, bedeckt das Grenzgebiet. Die Grenze